

NEO TOOLS



90-009

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	3
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	3
UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.....	4
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV.....	5
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	7
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	8
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY.....	9
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	10
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	10
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	11
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	12
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	13
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	14
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	15
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	16
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	16
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	17
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	18
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	19

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
WENTYLATOR PODŁOGOWY 30 CM

90-009

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Prezostoga:

- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów za kratkę ochronną, kiedy wentylator pracuje.
- Nie ustawiać wentylatora w pobliżu zasłon okiennych ani na nierównym podłożu.
- Unikać miejsc z gazem, benzyną i zagrażających zamoczeniem wentylatora.
- W przypadku niezwykłych trzasków i innych nieprawidłowości w pracy natychmiast wycofać z użytkowania i odesłać wentylator do producenta lub autoryzowanego serwisu naprawczego.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego przewód musi być wymieniony u producenta, przedstawicieli serwisu lub przez równie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie wolno podejmować prób demontażu ani naprawy wentylatora w przypadku jego niewłaściwej pracy. Odesłać do naprawy do autoryzowanego centrum serwisowego.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą pod nadzorem lub otrzymają instrukcje używania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły bawić się urządzeniem.
- Po zmontowaniu wentylatora zabrania się zdejmowania osłony śmigła.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji wentylator należy odłączyć od źródła zasilania. W przypadku konieczności zdjęcia osłony śmigła w celu czyszczenia lub konserwacji należy upewnić się, czy śmigło wentylatora pozostaje w spoczynku oraz czy urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania.
- Wymianę części bezpiecznego układu zawieszenia należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Mocowanie do ściany, np. przez haki i na inne sposoby, powinno wytrzymać czterokrotną masę wentylatora ściennego.
- Mocowanie układu zawieszenia należy powierzyć producentowi, jego przedstawicielowi serwisu lub osobie z odpowiednimi kwalifikacjami.

OSTRZEŻENIE. Jeśli widoczne są podejrzane ruchy oscylacji, należy natychmiast wyłączyć wentylator i go nie używać, skontaktować się z producentem, jego przedstawicielem serwisu lub odpowiednio wykwalifikowaną osobą.

Konserwacja

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Usunąć kurz z zewnętrznych powierzchni wentylatora za pomocą suchej szmatki.
- Aby zdjąć ramkę kratki należy odkręcić śruby montażowe znajdujące się na krawędzi kratki.
- Wytrzeć kurz z kratki i łopata z pomocą wilgotnej szmatki. Uwaga — nie wolno zbyt mocno zmoczyć szmatki, aby nie tworzyła ociekających kropel, to może ograniczyć izolację wentylatora.
- Przy czyszczeniu łopat nie używać zbyt dużej siły, odształcenie łopaty wpłynie na wyważenie.
- Wentylator należy zmontować, postępując odwrotnie do demontażu. Jeśli to nie jest możliwe, nie używać siły. Należy jak najszybciej odesłać wentylator do producenta lub wskazanego serwisu w celu kontroli urządzenia.
- Przed uruchomieniem, osłona śmigła musi być dobrze skreconą za pomocą śrub montażowych.

- Uruchomić na 5 minut. Sprawdzić, czy wentylator pracuje prawidłowo. Konserwacja jest zakończona.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Odcłącz urządzenie przed naprawą.
- Chroń urządzenie przed wilgocią.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Montaż nie jest wymagany. Wentylator w momencie dostawy jest w pełni zmontowany.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Ustaw wentylator na płaskiej, bezpiecznej powierzchni z której urządzenie nie spadnie oraz nie zostanie pociągnięte przez przewód zasilający.

Ustaw wybraną prędkość wentylatora obracając przełącznik znajdujący się z tyłu wentylatora.

0 - Urządzenie wyłączone

- Niska prędkość
- Średnia prędkość
- Wysoka prędkość

Wyreguluj pozycję wentylatora, aby uzyskać odpowiedni przepływ powietrza.

DANE ZNAMIONOWE

90-009		
PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	220-240V
Częstotliwość zasilania	f	50Hz
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	42.84 m3/min
Moc wentylatora	P	50W
Wartość eksploatacyjna	SV	0.94 (m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0 W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	51.70 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2.71 m/s
Klasa ochronności	I	
Dodatkowych informacji udziela		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie podany recydingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Koplowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
FLOOR FAN 30 CM

90-009

NOTE: BEFORE THE EQUIPMENT IS USED FOR THE FIRST TIME, READ THIS INSTRUCTION MANUAL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- This equipment may be used by children at least 8 years old and by persons with reduced physical and mental abilities and persons who are not familiar with the equipment, if supervision or instruction regarding the use of the equipment in a safe manner is provided so that the threats were understandable. Children should not play with the equipment. Unattended children should not clean or maintain the equipment.
- Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power supply.

WARNING! The device is used for indoor work.

Warning:

- Do not insert your fingers or other objects into the grille or movable parts when the fan is running.
- Do not place the fan near window curtains or on uneven floors.
- Avoid places with gas, gasoline and those that threaten the fan getting wet.
- In the event of unusual noises or other irregularities in operation, immediately remove from use and return the fan to the manufacturer or an authorized repair service.
- If the supply cord is damaged, it has to be replaced by the manufacturer, service representative or similarly qualified person in order to avoid threats.
- Do not attempt to disassemble or repair the fan in case of its incorrect work. Send the fan to an authorized service center for repair.
- This fan is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the fan by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised so that they can not play with the fan.
- After assembling the fan, do not remove the grille.
- Disconnect the fan from the power source before cleaning or maintenance. It is necessary to remove the grille for cleaning or maintenance, make sure that the fan propeller does not move and fan has been disconnected from power source.
- Replacement of a part of a safe suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.
- Fastening to the wall, e.g. through hooks and other means, should withstand four times the weight of the wall fan.
- Attaching the suspension system should be entrusted to the manufacturer, his service representative or a person with appropriate qualifications.
- **WARNING:** If suspicious oscillation is visible, immediately turn off the fan and do not use it, contact the manufacturer, his service representative or a suitably qualified person.

Maintenance :

- Unplug the fan from the socket.
- Remove dust from the outside of the fan with a soft cloth.
- To remove the front grille, unscrew the securing screws located on the edge of the grill.
- Wipe dust off the grilles and blades with a soft cloth. Note - Do not wet the cloth too much so that it does not form dripping drops, it may limit the fan insulation.
- When cleaning the blades, do not use too much force, deformation of the blade will affect the balance.
- The fan should be assembled in reverse order to removal. If this is not possible, do not use force. Send the fan to the manufacturer or a designated service center as soon as possible to check the device.
- Before start, the propeller guard must be tightened securely with the mounting screws.
- Run for 5 minutes. Check that the fan is working properly. Maintenance is complete.

Explanation of the pictograms used



1

2

3

1. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it!
2. Disconnect the device before repair.
3. Protect the device against moisture.

ASSEMBLY INSTRUCTION

This fan is completely assembled upon delivery – no assembly required.

OPERATION INSTRUCTION

Place the fan on a safe, flat surface where it can not fall or be pulled by the cord.

Adjust the desired speed by rotating the switch knob at the back of fan.

0 – Stop

1 – Low

2 – Medium

3 - High

Tilt the fan head up or down for desired direction of air flow.

APPLIANCE SPECIFICATIONS

90-009		
PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	220-240 V
Power frequency	f	50 Hz
Maximum fan flow rate	F	42.84 m ³ /min
Power	P	50W
Service value	SV	0.94 (m ³ /min)/W
Standby power consumption	PSB	0 W
Fan sound power level	LWA	51.70 dB(A)
Maximum air velocity	c	2.71 m/s
Protection class		I
Additional information		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НАПОЛЬНОГО ВЕНТИЛЯТОРА 30 CM

90-009

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- а) Это оборудование может использоваться детьми как минимум 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными возможностями и лицами, которые не знакомы с оборудованием, если контроль или инструкции относительно использования оборудования в безопасном способе, при условии, так чтобы угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны чистить или обслуживать оборудование.
- б) Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от источника питания.

WARNING! Устройство используется для внутренних работ.

Предупреждение :

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в решетку или подвижные части, когда вентилятор работает.
- Не размещайте вентилятор возле оконных занавесок или на неровном полу.
- Избегайте мест с газом, бензином и тес тем, где вентилятор может намочнуть.

- В случае появления необычных шумов или других нарушений в работе немедленно прекратите использование и верните вентилятор производителю или в авторизованный ремонтный центр.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, представителем сервисной службы или лицом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать угроз.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать вентилятор в случае его неправильной работы. Отправьте вентилятор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Этот вентилятор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы по использованию вентилятора лицом, ответственным за их безопасность.
- За детьми следует присматривать, чтобы они не могли играть с вентилятором.
- После сборки вентилятора не снимайте решетку.
- Перед очисткой или обслуживанием отключите вентилятор от источника питания. Если необходимо снять решетку для очистки или обслуживания, убедитесь, что пропеллер вентилятора не двигается и вентилятор отключен от источника питания.
- Замену части безопасной подвески следует поручить производителю, его сервисному представителю или лицу с соответствующей квалификацией
- Крепление к стене, например, с помощью крючков и других средств, должно выдерживать в четыре раза больший вес, чем настенный вентилятор,
- Установка системы подвески должна быть поручена производителю, его представителю по обслуживанию или лицу с соответствующей квалификацией.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если вы видите подозрительные колебания, немедленно выключите вентилятор и не используйте его, обратитесь к производителю, его представителю по обслуживанию или достаточно квалифицированному лицу.

Обслуживание :

- Выньте вентилятор из розетки.
- Удалите пыль с внешней стороны вентилятора мягкой тканью.
- Чтобы снять переднюю решетку, отверните крепежные винты, расположенные на краю решетки.
- Сотрите пыль с решеток и лезвий мягкой тканью. Примечание. Не смачивайте ткань слишком сильно, чтобы с нее не образовывались капли. Это может ограничить изоляцию вентилятора.
- При чистке лезвий не прилагайте слишком больших усилий, деформация лезвия повлияет на балансировку .
- Вентилятор следует собирать в порядке, обратном снятию. Если это невозможно, не применяйте силу. Как можно скорее отправьте вентилятор производителю или в указанный сервисный центр для проверки устройства.
- Перед запуском защитный кожух гребного винта необходимо надежно затянуть крепежными винтами.
- Бегите 5 минут. Убедитесь, что вентилятор работает правильно. Техническое обслуживание завершено.

Объяснение используемых пиктограмм



1 2 3

1. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности !

2. Перед ремонтом отключите устройство.

3. Защищайте устройство от влаги.

ИНСТРУКЦИЯ СБОРКИ

При поставке вентилятор полностью собран - сборка не требуется .

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поместите вентилятор на безопасную плоскую поверхность, чтобы его нельзя было упасть или потянуть за шнур.

Отрегулируйте желаемую скорость, вращая ручку переключателя на задней стороне вентилятора.

0 – стоп

1 – низкий

2 – средний

3 - высокий

Наклоните головку вентилятора вверх или вниз для достижения желаемого направления воздушного потока.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИМЕНЕНИЯ

90-009		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	V	220-240 В
Частота сети	ж	50 Гц
Максимальная скорость потока вентилятора	F	42,84 м ³ / мин
Сила	п	50 Вт
Стоимость услуги	SV	0,94 (м ³ / мин) / Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0 Вт
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	51,70 дБ (А)
Максимальная скорость воздуха	с	2,71 м / с
Класс защиты		
Дополнительная информация		Grupa Torhex Sp. z oo Sp. k. Ул. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa с местонахождением в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «Группа Torhex») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Torhex и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВЕНТИЛЯТОР ПІДЛЮГУ 30 CM 90-009

ПРИМІТКА. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ МАЙБУТЬОГО ДОВІДКИ.

ДЕТАЛЬНІ РЕГЛАМЕНТИ БЕЗПЕКИ

- а) Це обладнання може використовуватися дітьми як мінімум 8 років та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями і особами, які не знайомі з обладнанням, якщо контроль або інструкції щодо використання обладнання в безпечному способі, при умови , так що загрози були зрозумілі. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити чи обслуговувати обладнання.
- Перш ніж знімати кришку, переконайтеся, що вентилятор відключений від джерела живлення.

ВАРНИ НГ ! Пристрій використовується для роботи в приміщенні.

Попередження :

- Не вставляйте пальці та інші предмети в решітку або рухомі деталі, коли працює вентилятор.
- Не розмищуйте вентилятор біля віконних штор або на нерівній підлозі.
- Уникайте місць, де є газ, бензин та ті, які загрожують намокання вентилятора .
- У разі виникнення незвичини шумів або інших нерівностей у роботі негайно вийміть з експлуатації та поверніть вентилятор виробнику або уповноважений сервісній службі.
- Якщо шнур живлення пошкоджений , він повинен бути замінений виробником, представником служби або кваліфікованою особою, щоб уникнути загроз.
- Не намагайтеся розібрати або відремонтувати вентилятор у разі неправильної роботи. Надішіть вентилятор до уповноваженого сервісного центру для ремонту.

- Цей вентилятор не призначений для використання людьми (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, якщо тільки вони не отримали наглядю чи інструкцій щодо використання вентилятора особою, відповідальною за їх безпеку.
- Дітей слід контролювати, щоб вони не могли грати з вентилятором.
- Збираючи вентилятор, не знімайте решітку.
- Відключіть вентилятор від джерела живлення перед чистенням або технічним обслуговуванням. Це необхідно знати решітку для чистення або технічного обслуговування переконайтеся, що гвинт вентилятора не рухається і вентилятор був відключений від джерела живлення.
- Заміна частини безпечної системи підвіски повинна бути покладена на виробництві stuger, його представнику служби або особа з відповідною кваліфікацією.
- Кріплення до стіни, наприклад, за допомогою гаків та інших засобів, повинно витримувати в чотири рази вагу настінного вентилятора.
- Прикріплення системи підвіски слід доручити виробнику, представнику служби обслуговування або особі з відповідною кваліфікацією.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо видно підозрілі коливання, негайно вимкніть вентилятор і не використовуйте його, зв'яжіться з виробником, представником сервісного центру або кваліфікованою особою.

Технічне обслуговування :

- Від'єднайте вентилятор від розетки.
- Видаліть пил із зовнішньої сторони вентилятора м'якою тканиною.
- Щоб зняти передню решітку, відкрутіть кріпильні гвинти, розташовані на краю решітки.
- Протріть пил з брусків та леза м'якою тканиною. Примітка - Не мочіть тканину занадто сильно, щоб вона не утворювала крапель, які можуть капати, це може обмежити ізоляцію вентилятора.
- Чистячі леза, не застосовуйте занадто багато сили, деформація леза вплине на баланс .
- Вентилятор слід збирати в порядку, зворотному до зняття. Якщо це неможливо, не застосовуйте сили. Якнайшвидше надішліть вентилятор виробнику або призначеному сервісному центру, щоб перевірити пристрій.
- Перед початком роботи захисний гвинт слід надійно затягнути кріпильними гвинтами.
- Бігайте 5 хвилин. Перевірте, чи правильно працює вентилятор. Технічне обслуговування завершено.

Пояснення використовуваних піктограм



1 2 3

- Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь застережень та умов безпеки, що містяться в ній!
- Від'єднайте пристрій перед ремонтом.
- Захистіть пристрій від вологи.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ

Цей вентилятор повністю зібраний під час поставки - не вимагає збірки .

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Покладіть вентилятор на безпечну, рівну поверхню, де він не може впасти або потягнути за шнур. Відгрукітьте бажану швидкість, обертаючи ручку перемикача на задній панелі вентилятора.

0 – Зупинка 1 – Низька 2 – Середня 3 - Висока

Нахиліть голову вентилятора у р або вниз для бажаного напрямку повітряного потоку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗАСТОСУВАННЯ

90-009		
ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЦІННІСТЬ
Напруга живлення	V	220-240 В
Частота живлення	f	50 Гц
Максимальна швидкість потоку вентилятора	F	42,84 м3 / хв
Потужність	P	50 Вт

Вартість послуги	CB	0,94 (м3 / хв) / Вт
Споживання енергії в режимі очікування	PSB	0 Вт
Рівень потужності звуку вентилятора	LWA	51,70 дБ (А)
Максимальна швидкість повітря	c	2,71 м / с
Клас захисту		Я
Додаткова інформація	Група Торех Sp. z oo Sp. k. Byl. Pogorzanka 2/4, 02-285 Warszawa	

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органах влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Непереоблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Pogorzanka 2/4 (далі: Група Торех) інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: Інструкція) в тому числі на текст, розміщений фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Торех суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV PADLŐVENTILÁTOR 30 CM

90-009

MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek és a berendezésel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó felügyeletet vagy oktatást biztosítanak, hogy a veszélyek érthetőek legyenek. A gyermekek nem tisztázhatnak a berendezéssel. A felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantartják a berendezést.
- A fedél eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van-e kapcsolva a tápegységből.

FIGYELEM! A készüléket beltéri munkavégzésre használják.

Figyelemztetés:

- Ne dugja ujjait vagy más tárgyakat a rácsba vagy a mozgó részekbe, amikor a ventilátor működik.
- Ne helyezze a ventilátort ablakfüggönyök közelébe vagy egyenetlen padlóra.
- Kerülje a gázzal, benzinnel teli helyeket, valamint azokat, amelyek a ventilátor nedvesedésével fenyegetnek.
- Szokatlan zajok vagy egyéb működési rendellenességek esetén azonnal vonja ki a készüléket a használatból, és küldje vissza a ventilátort a gyártónak vagy egy hivatalos javítószerelőnek.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személyeknek kell kicserélnie.
- Ne próbálja meg szétszerelni vagy megjavítani a ventilátort, ha az nem megfelelően működik. Küldje a ventilátort javításra egy hivatalos szervizközpontba.
- Ez a ventilátor nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, kivéve, ha a ventilátor használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a ventilátorral.
- A ventilátor összeszerelése után ne távolítsa el a rácsot.
- Tisztítsa vagy karbantartsa elöl, váltsza le a ventilátort az áramforrásról. Ha tisztítás vagy karbantartás céljából el kell távolítani a rácsot, győződjön meg arról, hogy a ventilátor propellere nem mozog, és a ventilátor le lett választva az áramforrásról.
- A biztonságos felfüggesztési rendszer egy részének cseréjét a gyártóra, annak szervizképviselőjére vagy megfelelő képesítéssel rendelkező személyre kell bízni.

- A falhoz való rögzítésnek, pl. kampókkal és egyéb eszközökkel, a falventilátor súlyának négyeszeresét kell kibírnia.
- A felfüggesztési rendszer rögzítését a gyártóra, annak szervizképviselőjéhez vagy megfelelő képzéssel rendelkező személyre kell bízni.

FIGYELMEZTETÉS: Ha gyanús oszcilláció észlelhető, azonnal kapcsolja ki a ventilátort, és ne használja, forduljon a gyártóhoz, annak szervizképviselőjéhez vagy egy megfelelően képzett személyhez.

Karbantartás :

- Húzza ki a ventilátort a konnektorból.
- Távolítsa el a port a ventilátor külsejéről egy puha ruhával.
- Az elülső rács eltávolításához csavarja ki a rács szélén található rögzítőcsavarokat.
- Törölje le a port a rácsokról és a lapátokról puha ruhával. Megjegyzés - Ne nedvesítse meg túlságosan a ruhát, hogy ne képezzen csepegő cseppeket, mert ez korlátozhatja a ventilátor szigetelését.
- A pengék tisztításakor ne használjon túl nagy erőt, a penge deformációja befolyásolja az egyensúlyt.
- A ventilátort a leszereléshez képest fordított sorrendben kell összeszerelni. Ha ez nem lehetséges, ne alkalmazzon erőszakot. A ventilátort a lehető leghamarabb küldje el a gyártóhoz vagy egy kijelölt szervizközpontba a készülék ellenőrzésére.
- Indítás előtt a légcsvavarvédőt biztonságosan meg kell húzni a rögzítőcsavarokkal.
- Futtassa 5 percig. Ellenőrizze, hogy a ventilátor megfelelően működik-e. A karbantartás befejeződött.

A használt piktogramok magyarázata



1 2 3

1. Olvassa el a kezelési útmutatót, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. A javítás előtt húzza ki a készüléket.
3. Védje a készüléket a nedvességtől.

ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

Ez a ventilátor a szállításkor teljesen összeszerelt - nincs szükség összeszerelésre.

MŰVELETI UTASÍTÁS

Helyezze a ventilátort biztonságos, sík felületre, ahol nem eshet le, és nem húzhatja meg a zsinór.

Állítsa be a kívánt sebességet a ventilátor hátulján lévő kapcsológomb elforgatásával.

- 0 - Stop
- 1 - Alacsony
- 2 - Közepes
- 3 - Magas

Döntse felfelé vagy lefelé a ventilátorfejet a kívánt légáramlási iránynak megfelelően.

ALKALMAZÁSI ELŐIRÁSOK

90-009		
PARAMÉTER	SZIMBOLUM	ÉRTÉK
Tápfeszültség	V	220-240 V
Teljesítmény frekvencia	f	50 Hz
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	42,84 m ³ /min
Teljesítmény	P	50W
Szolgáltatás értéke	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Készenléti energiafogyasztás	PSB	0 W
Ventilátor hangteljesítményszint	LWA	51,70 dB(A)
Maximális légsebesség	c	2,71 m/s
Védelmi osztály		I
További információk	Grupa Topex Sp. z o. o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék kereskedője vagy a helyi hatóságok adnak. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek a természeti környezet szemponyjából nem semlegesek. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre.

és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat és a kompozíciókat, kizárólag a Topex csoportot illeti meg, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvénycikk 631. pontja, a módosításokkal) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv elkészítésének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) VENTILATOR DE PODEA 30 CM

90-009

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL PENTRU PRIMA DATĂ, CITIȚI ACEST MANUAL DE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

REGLEMENTĂRI DETALIAȚE PRIVIND SIGURANȚA

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și mentale reduse și de persoane care nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât amenințările să fie ușor de înțeles. Copiii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să curețe sau să întrețină echipamentul.
- Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la sursa de alimentare.

AVERTISMENT! Dispozitivul este utilizat pentru lucrul în interior.

AVERTISMENT:

- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în grilă sau în părțile mobile atunci când ventilatorul este în funcțiune.
- Nu așezați ventilatorul lângă perdelele ferestrelor sau pe podele înegale.
- Evitați lucrurile cu gaz, benzină și cele care amenință ca ventilatorul să se ude.
- În cazul unor zgomete neobișnuite sau al altor nereguli de funcționare, scoateți imediat din uz și returnați ventilatorul la producător sau la un service de reparații autorizat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către reprezentantul de service sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita orice pericol.
- Nu încercați să dezamblați sau să reparați ventilatorul în cazul în care acesta funcționează încorect. Trimiteți ventilatorul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Acest ventilator nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea ventilatorului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât să nu se joace cu ventilatorul.
- După asamblarea ventilatorului, nu scoateți grila.
- Deconectați ventilatorul de la sursa de alimentare înainte de curățare sau întreținere. Dacă este necesar să se îndepărteze grila pentru curățare sau întreținere, asigurați-vă că elicea ventilatorului nu se mișcă și că ventilatorul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- Încercarea unei părți a unui sistem de suspensie sigur trebuie încredințată producătorului, reprezentantului său de service sau unei persoane cu calificări corespunzătoare.
- Fixarea pe perete, de exemplu prin cârlige sau alte mijloace, trebuie să reziste la o greutate de patru ori mai mare decât cea a ventilatorului de perete.
- Fixarea sistemului de suspensie trebuie încredințată producătorului, reprezentantului său de service sau unei persoane cu calificări corespunzătoare.
- **AVERTISMENT: În cazul în care se observă oscilații suspecte, opriți imediat ventilatorul și nu îl utilizați, contactați producătorul, reprezentantul său de service sau o persoană calificată corespunzător.**

Întreținere :

- Scoateți ventilatorul din priză.
- Îndepărtați praful de pe partea exterioră a ventilatorului cu o cârpă moale.

- Pentru a îndepărta grila frontală, deșurubați șuruburile de fixare situate pe marginea grilei.
- Ștergeți praful de pe grile și lame cu o cârpă moale. Notă - Nu umeziți prea mult cârpa, astfel încât să nu se formeze picături, aceasta poate limita izolarea ventilatorului.
- Când curățați lamele, nu folosiți prea multă forță, deformarea lamei va afecta echilibrul.
- Ventilatorul trebuie asamblat în ordinea inversă celei în care a fost demontat. Dacă acest lucru nu este posibil, nu folosiți forța. Trimiteți ventilatorul la producător sau la un centru de service desemnat cât mai curând posibil pentru a verifica dispozitivul.
- Înainte de pornire, protecția elicei trebuie să fie bine strânsă cu șuruburile de montare.
- Rulați timp de 5 minute. Verificați dacă ventilatorul funcționează corect. Înțreținerea este completă.

Explicatia pictogramelor utilizate



1 2 3

1. Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acesta!
2. Deconectați dispozitivul înainte de reparație.
3. Protejați dispozitivul împotriva umezelii.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Acest ventilator este complet asamblat la livrare - nu este nevoie de asamblare.

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Așezați ventilatorul pe o suprafață sigură și plană, unde nu poate cădea sau fi tras de cablu.

Reglați viteza dorită prin rotirea butonului de comutare din spatele ventilatorului.

0 - Oprise

1 - scăzut

2 - Mediu

3 - Mare

Înclinați capul ventilatorului în sus sau în jos pentru direcția dorită a fluxului de aer.

SPECIFICAȚII DE APLICARE

90-009		
PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiunea de alimentare	V	220-240 V
Frecvența de putere	f	50 Hz
Debitul maxim al ventilatorului	F	42,84 m ³ /min
Putere	P	50W
Valoarea serviciului	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Consumul de energie în standby	PSB	0 W
Nivelul de putere acustică a ventilatorului	LWA	51,70 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	2,71 m/s
Clasa de protecție		I
Informații suplimentare	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu ar trebui eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci ar trebui eliminate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de către distribuitorul produsului sau de către autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediul și sănătatea umană...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor individuale ale acestuia, fără acordul Grupului Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) FUSSBODENVENTILATOR 30 CM

90-009

HNWIS: LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTS UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher und geistiger Fähigkeiten sowie von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, benutzt werden, wenn eine Aufsicht oder eine Einweisung in die sichere Benutzung des Geräts erfolgt, so dass die Gefahren verständlich sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Geräte nicht reinigen oder warten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen der Abdeckung, dass der Lüfter von der Stromversorgung getrennt ist.

WARNUNG! Das Gerät wird für Arbeiten in Innenräumen verwendet.

Warnung:

- Stecken Sie Ihre Finger oder andere Gegenstände nicht in das Gitter oder die beweglichen Teile, wenn das Gebläse in Betrieb ist.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe von Fenstervorhängen oder auf unebenen Böden auf.
- Vermeiden Sie Orte mit Gas, Benzin und solche, an denen der Ventilator nass zu werden droht.
- Falls ungewöhnliche Geräusche oder andere Unregelmäßigkeiten im Betrieb auftreten, nehmen Sie den Ventilator sofort außer Betrieb und senden Sie ihn an den Hersteller oder einen autorisierten Reparaturdienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, den Ventilator zu zerlegen oder zu reparieren, wenn er nicht richtig funktioniert. Schicken Sie den Ventilator zur Reparatur an ein autorisiertes Servicezentrum.
- Dieser Ventilator ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie der Ventilator zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Ventilator spielen können.
- Nach dem Zusammenbau des Ventilators darf das Gitter nicht entfernt werden.
- Trennen Sie den Ventilator vor der Reinigung oder Wartung von der Stromquelle. Wenn das Gitter zu Reinigungs- oder Wartungszwecken entfernt werden muss, vergewissern Sie sich, dass sich der Propeller des Ventilators nicht bewegt und dass der Ventilator von der Stromquelle getrennt wurde.
- Der Austausch eines Teils eines sicheren Aufhängungssystems sollte dem Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person anvertraut werden.
- Die Befestigung an der Wand, z. B. durch Haken oder andere Mittel, sollte dem vierfachen Gewicht des Wandventilators standhalten.
- Das Anbringen der Aufhängevorrichtung sollte dem Hersteller, seinem Kundendienstvertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person übertragen werden.
- **WARNUNG:** Wenn verdächtige Schwingungen sichtbar werden, schalten Sie den Ventilator sofort aus und verwenden Sie ihn nicht mehr, sondern wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person.

Wartung :

- Ziehen Sie den Stecker des Ventilators aus der Steckdose.
- Entfernen Sie Staub von der Außenseite des Ventilators mit einem weichen Tuch.
- Um das Frontgitter zu entfernen, schrauben Sie die Befestigungsschrauben an der Kante des Gitters ab.
- Wischen Sie den Staub von den Gittern und Flügeln mit einem weichen Tuch ab. Hinweis - Befeuchten Sie das Tuch nicht zu sehr, damit sich keine Tropfen bilden, da dies die Isolierung des Ventilators beeinträchtigen kann.
- Wenden Sie beim Reinigen der Klappen nicht zu viel Kraft an, da die Verformung der Klänge das Gleichgewicht beeinträchtigt.
- Der Ventilator sollte in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus montiert werden. Wenn dies nicht möglich ist, wenden Sie keine Gewalt an. Schicken Sie den Ventilator so bald wie möglich zum Hersteller oder zu einer ausgewiesenen Servicestelle, um das Gerät zu überprüfen.
- Vor dem Start muss der Propellerschutz mit den Befestigungsschrauben fest angezogen werden.
- 5 Minuten lang laufen lassen. Prüfen Sie, ob das Gebläse ordnungsgemäß funktioniert. Die Wartung ist abgeschlossen.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur vom Stromnetz.
3. schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.

MONTAGEANLEITUNG

Dieser Ventilator ist bei der Lieferung komplett montiert - keine Montage erforderlich.

BETRIEBSANLEITUNG

Stellen Sie den Ventilator auf eine sichere, flache Oberfläche, wo er nicht herunterfallen oder am Kabel gezogen werden kann.

Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein, indem Sie den Drehknopf auf der Rückseite des Ventilators drehen.

0 - Anhalten

1 - Niedrig

2 - Mittel

3 - Hoch

Neigen Sie den Ventilatorkopf nach oben oder unten, um die gewünschte Luftstromrichtung einzustellen.

ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN

90-009		
PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	220-240 V
Netzfrequenz	f	50 Hz
Maximaler Gebläsedurchsatz	F	42,84 m ³ /min
Strom	P	50W
Wert der Dienstleistung	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	PSB	0 W
Schalleistungspegel des Gebläses	LWA	51,70 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	2,71 m/s
Schutzklasse		I
Zusätzliche Informationen	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die sich nicht neutral auf die natürliche Umwelt auswirken. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich des Textes, der Fotos, der Diagramme, der Zeichnungen und der Kompositionen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631, in der geänderten Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Ändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftlich erteilte Zustimmung der Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

CE PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY PODLAHOVÝ VENTILÁTOR 30 CM

90-009

POZNÁMKA: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, pokud je zajištěn dohled nebo jsou poskytnuty pokyny týkající se používání zařízení bezpečným způsobem tak, aby hrozby byly srozumitelné. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly zařízení čistit ani udržovat.
- Před spuštěním krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od zdroje napájení.

POZOR! Přístroj se používá pro práci v interiéru.

Varování:

- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do mřížky nebo pohyblivých částí, když je ventilátor v chodu.
- Ventilátor neumísťujte do blízkosti okenních závěsů nebo na nerovné podlahy.
- Vyhybte se místům s benzínem, plynem a místům, kde hrozí namočení ventilátoru.
- V případě neobvyklých zvuků nebo jiných nepravidelností v provozu ventilátor okamžitě vyřadte z provozu a vraťte jej výrobci nebo autorizovanému servisu.
- Pokud je přírodní kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Ventilátor se nepokoušejte rozebírat nebo opravovat v případě jeho nesprávné činnosti. Ventilátor zašlete k opravě do autorizovaného servisního střediska.
- Tento ventilátor není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo pokyny týkající se používání ventilátoru.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si s ventilátorem nemohly hrát.
- Po montáži ventilátoru mřížky neodstraňujte.
- Před čištěním nebo údržbou odpojte ventilátor od zdroje napájení. Pokud je nutné sejmout mřížku kvůli čištění nebo údržbě, ujistěte se, že se vrtule ventilátoru nepohybuje a ventilátor byl odpojen od zdroje napájení.
- Výměna části bezpečného závěsného systému by měla být svěřena výrobcí, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s příslušnou kvalifikací.
- Upevnění ke stěně, např. pomocí háčků a jiných prostředků, by mělo vydržet čtyřnásobek hmotnosti nástěnného ventilátoru.
- Připevnění závěsného systému by mělo být svěřeno výrobci, jeho servisnímu zástupci nebo osobě s příslušnou kvalifikací.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud se objeví podezřelé kmitání, okamžitě ventilátor vypněte a nepoužívejte jej, kontaktujte výrobce, jeho servisního zástupce nebo osobu s příslušnou kvalifikací.

Údržba :

- Odpojte ventilátor ze zásuvky.
- Z vnější strany ventilátoru odstraňte prach měkkým hadříkem.
- Chcete-li sejmout přední mřížku, vyšroubujte zajišťovací šrouby umístěné na okrajích mřížky.
- Měkkými hadříkem otřete prach z mřížek a lopatek. Poznámka - Hadřík příliš nenamáčejte, aby se na něm netvořily kapky, mohly by omezit izolaci ventilátoru.
- Při čištění čepelí nepoužívejte příliš velkou sílu, deformace čepelí by ovlivnila vyvážení.
- Ventilátor by se měl montovat v opačném pořadí než při demontáži. Pokud to není možné, nepoužívejte sílu. Ventilátor co nejdříve zašlete výrobci nebo určenému servisnímu středisku, aby zařízení zkontroloval.
- Před spuštěním musí být kryt vrtule pevně dotažen montážními šrouby.
- Běže 5 minut. Zkontrolujte, zda ventilátor pracuje správně. Údržba je dokončena.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedené upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Před opravou zařízení odpojte.
3. Chraňte zařízení před vlhkostí.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Tento ventilátor je při dodání kompletně sestaven - není nutná žádná montáž.

NÁVOD K OBSLUZE

Ventilátor umístěte na bezpečný, rovný povrch, kde nemůže spadnout nebo být tažen za šňůru. Otáčením spínáčního knoflíku na zadní straně ventilátoru nastavte požadovanou rychlost.

0 - Stop

1 - Nizká

2 - Střední

3 - Vysoká

Nakloňte hlavu ventilátoru nahoru nebo dolů pro požadovaný směr proudění vzduchu.

SPECIFIKACE APLIKACE

90-009		
PARAMETR	SYMBOL	VALUE
Napájecí napětí	V	220-240 V
Frekvence napájení	f	50 Hz
Maximální průtok ventilátoru	F	42,84 m3/min
Power	P	50W
Hodnota služby	SV	0,94 (m3/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	51,70 dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	2,71 m/s
Třída ochrany		I
Další informace	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytne prodejce výrobku nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (náleží jen "příručka"), včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů a jejich kompozic, náleží výhradně Skupině Topex a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. z č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemné vyjádřeného souhlasu skupiny Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SK PREKLAD (POUŽIVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY PODLAHOVÝ VENTILÁTOR 30 CM

90-009

POZNÁMKA: PRED PRVÝM POUŽITÍM ZARIADENIA SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby hrozby boli zrušiteľné. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.

VAROVANIE! Zariadenie sa používa na prácu vo vnútri.

Varovanie:

- Nevkladajte prsty ani iné predmety do mriežky alebo pohyblivých častí, keď je ventilátor v prevádzke.
- Ventilátor neumiestňujte do blízkosti okenných závesov alebo na nerovnú podlahu.
- Vyhýbajte sa miestam, kde sa nachádza plyn, benzín a miestam, kde hrozí namoženie ventilátora.
- V prípade neobvyklých zvukov alebo iných nepravidelností v prevádzke ventilátor okamžite vyraďte z používania a odovzdajte ho výrobcovi alebo autorizovanému servisu.
- Ak je prírodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo ohrozeniu.
- Ventilátor sa nepokúšajte rozoberať ani opravovať v prípade jeho nesprávnej činnosti. Ventilátor pošlite na opravu do autorizovaného servisného strediska.
- Tento ventilátor nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatocnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytla dohľad alebo pokyny týkajúce sa používania ventilátora.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa s ventilátorom nemohli hrať.
- Po montáži ventilátora neodstraňujte mriežku.
- Pred čistením alebo údržbou odpojte ventilátor od zdroja napájania. Ak je potrebné odstrániť mriežku kvôli čisteniu alebo údržbe, uistite

sa, že sa vrtuľa ventilátora nehýbe a ventilátor bol odpojený od zdroja napájania.

- Výmena časti bezpečného závesného systému by sa mala zveriť výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.
- Upevnenie na stenu, napr. pomocou háčikov a iných prostriedkov, by malo vydržať štvornásobok hmotnosti nástenného ventilátora.
- Pripevnenie závesného systému by malo byť zverené výrobcovi, jeho servisnému zástupcovi alebo osobe s príslušnou kvalifikáciou.
- VAROVANIE:** Ak sa objavia pozorovateľné oscilácie, ventilátor okamžite vypnite a nepoužívajte ho, kontaktujte výrobcu, jeho servisného zástupcu alebo príslušne kvalifikovanú osobu.

Údržba :

- Odpojte ventilátor zo zásuvky.
- Z vonkajšej strany ventilátora odstráňte prach mäkkou handričkou.
- Ak chcete odstrániť prednú mriežku, odskrutkujte upevňovacie skrutky umiestnené na okraj mriežky.
- Z mriežok a lopatiek utrite prach mäkkou handričkou. Poznámka - handričku príliš nenamáčajte, aby sa na nej netvorili kvapkajúce kvapky, mohli by obmedziť izoláciu ventilátora.
- Pri čistení čepce nepoužívajte príliš veľkú silu, deformácia čepce by ovplyvnila rovnomáha.
- Ventilátor by sa mal montovať v opačnom poradí ako pri demontáži. Ak to nie je možné, nepoužívajte silu. Ventilátor čo najskôr pošlite výrobcovi alebo určenému servisnému stredisku, aby zariadenie skontrolovali.
- Pred spustením musí byť ochranný kryt vrtule pevne utiahnutý pomocou montážnych skrutiek.
- Bežte 5 minút. Skontrolujte, či ventilátor pracuje správne. Údržba je dokončená.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1 2 3

- Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
- Pred opravou odpojte zariadenie.
- Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.

MONTÁŽNY NÁVOD

Tento ventilátor je pri dodaní kompletne zmontovaný - nie je potrebná žiadna montáž.

NÁVOD NA OBSLUHU

Ventilátor umiestnite na bezpečný, rovný povrch, kde nemôže spadnúť alebo byť ťahaný za šnúru. Požadovanú rýchlosť nastavte otáčaním spínacieho gombíka na zadnej strane ventilátora.

0 - Stop

1 - Nízka

2 - Stredné

3 - Vysoká

Nakloňte hlavu ventilátora nahor alebo nadol pre požadovaný smer prúdenia vzduchu.

ŠPECIFIKÁCIE APLIKÁCIE

90-009		
PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	220-240 V
Frekvencia napájania	f	50 Hz
Maximálny prietok ventilátora	F	42,84 m3/min
Napájanie	P	50W
Hodnota služby	SV	0,94 (m3/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostnom režime	PSB	0 W
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	51,70 dB(A)
Maximálna rýchlosť prúdenia vzduchu	c	2,71 m/s
Trieda ochrany		I
Dalšie informácie	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektryčni poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklovateľná zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov a jej kompozície patria výlučne Skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a právach súvisiacich s autorským právom (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu Skupiny Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoúpravnú a trestnoprávnú zodpovednosť.

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIRUČNIK TALNI VENTILATOR 30 CM

90-009

OPOMBA: PRED PRVO UPORABO OPREME PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI PREDPISI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter osebe, ki te opreme ne poznajo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme tako, da so grožnje razumljive. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.
- Pred odstranitvijo pokrova se prepričajte, da je ventilator odklopljen od napajalnika.

OPOZORILO! Naprava se uporablja za delo v zaprtih prostorih.

Opozorilo:

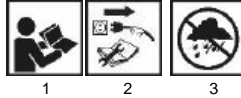
- Ko ventilator deluje, ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v rešetko ali gibljive dele.
- Ventilatorja ne postavljajte v bližino okenskih zaves ali na neravna tla.
- Izogibajte se mestom, kjer je plin, bencin in kjer obstaja nevarnost, da se ventilator zmoči.
- V primeru nenavadnih zvokov ali drugih nepravilnosti pri delovanju ventilator takoj odstranite iz uporabe in ga vrnite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisu.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, servisi zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Ne poskušajte razstaviti ali popraviti ventilatorja v primeru nepravilnega delovanja. Ventilator pošljite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Ta ventilator ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe ventilatorja.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne morejo igrati z ventilatorjem.
- Po montaži ventilatorja ne odstranite rešetke.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem odklopite ventilator iz vira napajanja. Če je treba zaradi čiščenja ali vzdrževanja odstraniti rešetko, se prepričajte, da se propeler ventilatorja ne premika in da je ventilator odklopljen od vira napajanja.
- Zamenjavo dela varnega sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.
- Pritrđitev na steno, npr. s kavlji in drugimi sredstvi, mora vzdržati štirikratno težo stenskega ventilatorja.
- Pritrđitev sistema vzmetenja je treba zaupati proizvajalcu, njegovemu servisnemu zastopniku ali osebi z ustreznimi kvalifikacijami.
- OPOZORILO:** Če opazite sumljivo nihanje, takoj izklopite ventilator in ga ne uporabljajte ter se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljeno osebo.

Vzdrževanje :

- Odklopite ventilator iz vtičnice.
- Z zunanje strani ventilatorja z mehko krpo odstranite prah.
- Če želite odstraniti sprednjo rešetko, odvijte pritrđilne vijake na robu rešetke.
- Z rešetk in rezil z mehko krpo obrišite prah. Opomba - Krpe ne zmočite preveč, da ne bi nastale kapljice, saj lahko omejijo izolacijo ventilatorja.

- Pri čiščenju rezil ne uporabljajte prevelike sile, saj bi deformacija rezila vplivala na ravnotežje.
- Ventilator je treba sestaviti v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži. Če to ni mogoče, ne uporabljajte sile. Ventilator čim prej pošljite proizvajalcu ali pooblaščenemu servisnemu centru, da preveri napravo.
- Pred začetkom obratovanja je treba varovalo propelerja trdno zategniti z vijaki za pritrđitev.
- Delujte 5 minut. Preverite, ali ventilator deluje pravilno. Vzdrževanje je končano.

Razlaga uporabljenih piktogramov



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih!
2. Pred popravilom odklopite napravo.
3. Zaščitite napravo pred vlago.

NAVODILA ZA MONTAŽO

Ta ventilator je ob dobavi v celoti sestavljen - montaža ni potrebna.

NAVODILA ZA UPORABO

Ventilator postavite na varno, ravno površino, kjer ne more padati ali ga vleči za vrv.

Z vrtenjem gumba na zadnji strani ventilatorja nastavite želeno hitrost.

0 - Stop

1 - Nizka

2 - Srednja

3 - Visoka

Nagnite glavo ventilatorja navzgor ali navzdol za želeno smer pretoka zraka.

SPECIFIKACIJE ZA UPORABO

90-009			
PARAMETER	SYMBOL	VREDNOST	
Napajalna napetost	V	220-240 V	
Frekvenca napajanja	f	50 Hz	
Največji pretok ventilatorja	F	42,84 m ³ /min	
Napajanje	P	50W	
Vrednost storitve	SV	0,94 (m ³ /min)/W	
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	0 W	
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	51,70 dB(A)	
Nalvečja hitrost zraka	c	2,71 m/s	
Zaščitni razred	I		
Dodatne informacije	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa		

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odlagati v ustreznih prostorih. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevarne za naravno okolje. Oprema, ki ni reciklirana, je potencialna grožnja okolju in zdravju ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priručnik"), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in kompozicijami, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februara 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženejšega soglasja skupine Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT VERTIMO (NAUDOJOJO) VADOVAS GRINDŲ VENTILIATORIUS 30 CM

90-009

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRANGĄ PIRMĄ KARTĄ, PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITYJE.

IŠSAMIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, taip pat asmenys su ribotais fiziniais ir protiniais gebėjimais ir asmenys, kurie nėra susipažinę su įranga, jei prižiūrima arba instruktuojama, kaip

saugiai naudotis įranga, kad grėsmės būtų suprantamos. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Nepriziūrėti vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos.

- Prieš naindami dangtelį įsitikinkite, kad ventiliatorius yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

ĮSPĖJIMAI! Prietaisas naudojamas darbui patalpose.

Įspėjimas:

- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į grotelles ar judančias dalis, kai veikia ventiliatorius.
- Nestatykite ventiliatoriaus šalia langų užuolaidų arba ant nelygių grindų.
- Venkite vietų, kuriose yra dujų, benzino, ir vietų, kuriose kyla grėsmė, kad ventiliatorius sušlaps.
- Pastebeję neįprastų garsų ar kitų veikimo sutrikimų, nedelsdami išimkite ventiliatorių iš naudojimo ir gražinkite jį gamintojui arba įgaliotam remonto servisiui.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Jei ventiliatorius veikia netinkamai, nebandykite jo ardyti ar taisyti. Siųskite ventiliatorių remontuoti į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Šis ventiliatorius neskirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūrėtų arba instruktuoję, kaip naudotis ventiliatoriumi.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie negalėtų žaisti su ventiliatoriumi.
- Sumontavę ventiliatorių nenuimkite grotelių.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą atjunkite ventiliatorių nuo maitinimo šaltinio. Jei valymui ar techninei priežiūrai reikia nuimti grotelles, įsitikinkite, kad ventiliatoriaus sraigtas nejuda ir ventiliatoriaus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Saugios pakabos sistemos dalies keitimas turėtų būti patikėtas gamintojui, jo techninės priežiūros atstovui arba atitinkamą kvalifikaciją turinčiam asmeniui.
- Tvirtinimas prie sienos, pvz., kablukais ar kitomis priemonėmis, turi atlaikyti keturis kartus didesnę sieninio ventiliatoriaus svorį.
- Pakabos sistemos tvirtinimą reikia patikėti gamintojui, jo serviso atstovui arba atitinkamą kvalifikaciją turinčiam asmeniui.
- **ĮSPĖJIMAS:** Jei pastebimi įtartinai svyravimai, nedelsdami išjunkite ventiliatorių ir jį nenaudokite, kreipkitės į gamintoją, jo aptarnavimo atstovą arba atitinkamą kvalifikaciją turintį asmenį.

Priežiūra :

- Atjunkite ventiliatorių nuo lizdo.
- Dulkes nuo ventiliatoriaus išorės pašalinkite minkštu audiniu.
- Norėdami nuimti priekines grotelles, atsukite grotelių krašte esančius tvirtinimo varžtus.
- Dulkes nuo grotelių ir menčių nuvalykite minkšta šluoste. Pastaba - per daug nesuslapinkite šluostės, kad nesusidarytų lašai, nes tai gali apriboti ventiliatoriaus izoliaciją.
- Valydami asmenis nenaudokite per didelės jėgos, nes asmenys deformuos ir tai turės įtakos pusiausvyrai.
- Ventiliatorių reikia surinkti atvirkštine nei nuėmimo tvarka. Jei tai neįmanoma, nenaudokite jėgos. Kuo greičiau nusiųskite ventiliatorių gamintojui arba nurodytam aptarnavimo centrui, kad šis patikrintų prietaisą.
- Prieš paleidžiant sraigto apsauga turi būti patikimai priveržta tvirtinimo varžtais.
- Bėkite 5 minutes. Patikrinkite, ar ventiliatorius veikia tinkamai. Techninė priežiūra baigta.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2. Prieš remontą atjunkite prietaisą.
3. Saugokite prietaisą nuo drėgmės.

SURINKIMO INSTRUKCIJA

Šis ventiliatorius pristatant yra visiškai surinktas - jo surinkti nereikia.

VEIKIMO INSTRUKCIJA

Pastatykite ventiliatorių ant saugaus, lygaus paviršiaus, kad jis nenukristų ir nebūtų patrauktas už laido. Sukdami ventiliatoriaus gale esančią jungiklio rankenėlę nustatykite norimą greitį.
0 - Stop

- 1 - Žemas
- 2 - vidutinio dydžio
- 3 - Aukštas

Palenkite ventiliatoriaus galvutę aukštyn arba žemyn norima oro srauto kryptimi.

TAIKYMO SPECIFIKACIJOS

90-009		
PARAMETRAS	SIMBOLIS	VERTĖ
Maitinimo įtampa	V	220-240 V
Maitinimo dažnis	f	50 Hz
Didžiausias ventiliatoriaus srautas	F	42,84 m ³ /min
Maitinimas	P	50W
Paslaugos vertė	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	PSB	0 W
Ventiliatoriaus garso galios lygis	LWA	51,70 dB(A)
Didžiausias oro judėjimo greitis	c	2,71 m/s
Apsaugos klasė		I
Papildoma informacija		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitėmis atliekomis, bet turėtų būti šalinami atitinkamose patalpose. Informaciją apie šalinimą teikia gaminio pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra medžiagų, kurios nėra neutralios gaminei aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonijai sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso išimtinai "Topex" grupei ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniams tikslais be "Topex grupės" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LV TULKOŠANAS (LIETUVA) ROKASGRĀMATA GRĪDAS VENTILATORS 30 CM

90-009

PIEZĪME: PIRMS IEKĀRTAS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES IZLĀSIET ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀ LIETOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnīguši vīsmaz 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī personas, kas nav iepazīnušas ar aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par aprīkojuma lietošanu drošā veidā tā, lai draudi būtu saprotami. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai apkalpot.
- Pirms vāka noņemšanas pārlicieciniet, ka ventilators ir atvienots no barošanas avota.
- BRĪDINĀJUMS!** Ierīce ir paredzēta darbam telpās.
- Brīdinājums:**
 - Kad ventilators darbojas, neielieciet pirkstus vai citus priekšmetus režģī vai kustīgajās daļās.
 - Nenovietojiet ventilatoru logu aizkuru tuvumā vai uz nelīdzenas grīdas.
 - Izvairieties no vietām, kurās ir gāze, benzīns un kuras apraud ventilatora saslapināšanu.
 - Ja tiek konstatēti neparasti trokšņi vai citi darbības traucējumi, nekavējoties izņemiet ventilatoru no lietošanas un atdoiet to ražotājam vai pilnvarotajam remonta servisam.
 - Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.
 - Nemēģiniet izjaukt vai remontēt ventilatoru, ja tas darbojas nepareizi. Nosūtiet ventilatoru remontam uz pilnvaroto servisa centru.
 - Šis ventilators nav paredzēts lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav nodrošinājusi uzraudzību vai sniegusi norādījumus par ventilatora lietošanu.
 - Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nevarētu spēlēties ar ventilatoru.
 - Pēc ventilatora montāžas nenonemiet režģi.

- Pirms tīrīšanas vai apkopes atvienojiet ventilatoru no strāvas avota. Ja tīrīšanas vai apkopes nolūkā ir nepieciešams noņemt režģi, pārļieciniet, ka ventilatora propellers nekustas un ventilators ir atvienots no strāvas avota.
- Drošas balstiekārtas daļas nomaīņa jāuztīr ražotājam, tā servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- Stiprinājuma pie sienas, piemēram, ar āķiem vai citiem līdzekļiem, ir jāuztīr četrcārtīgs sienas ventilatora svars.
- Piekares sistēmas montāžā jāuztīr ražotājam, tā servisa pārstāvim vai personai ar atbilstošu kvalifikāciju.
- **BRĪDINĀJUMS:** Ja ir redzamas aizdomīgas svārstības, nekavējoties izslēdziet ventilatoru un nelietojiet to, sazinieties ar ražotāju, tā servisa pārstāvi vai atbilstoši kvalificētu personu.



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina piemērotās iekārtās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma tirgotājs vai vietējās iestādes. Elķērisks un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav neitrālas dabas vielas. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāli drauds videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes un šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp šīs tekstu, fotogrāfijas, shēmas, zīmējumus un kompozīcijas, pieder tikai "Topex" grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t. l., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Kopēt, atspīdēt, publicēt, pārvērst komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu un tās atsevišķus elementus bez rakstiskas Group Topex piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

Uzturēšana :

- Atvienojiet ventilatoru no kontaktlīdzdas.
- Ar mīkstu drānu notīriet putekļus no ventilatora ārpuses.
- Lai noņemtu priekšējo režģi, atskrūvējiet stiprinājuma skrūves, kas atrodas režģa malā.
- Noslaukiet putekļus no režģiem un lāpstiņām ar mīkstu drānu. Piezīme - Nesamitriniet drānu pārāk daudz, lai neveidotos pilieni, jo tas var ierobežot ventilatora izolāciju.
- Tīrot asmeņus, nelietojiet pārāk lielu spēku, jo asmeņu deformācija ietekmēs līdzsvaru.
- Ventilators jāsamontē pretējā secībā, nekā tas tika noņemts. Ja tas nav iespējams, nelietojiet spēku. Pēc iespējas ātrāk nosūtiet ventilatoru ražotājam vai norādītajam servisa centram, lai pārbaudītu ierīci.
- Pirms iedarbināšanas dzenskrūves aizsargs ir cieši jāpievelk ar montāžas skrūvēm.
- Darbiniet 5 minūtes. Pārbaudiet, vai ventilators darbojas pareizi. Tehniskā apkope ir pabeigta.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums



1 2 3

1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Pirms remonta atvienojiet ierīci.
3. Aizsargājiet ierīci pret mitrumu.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

Šis ventilators ir pilnībā samontēts piegādes brīdī - montāža nav nepieciešama.

DARBĪBAS INSTRUKCIJA

Novietojiet ventilatoru uz drošas, līdzenas virsmas, kur ventilators nevar nokrist vai to nevar aizvilkt ar roku. Noregulējiet vēlamo ātrumu, pagriežot slēdža pogu ventilatora aizmugurē.

- 0 - Stop
- 1 - zems
- 2 - Vidēja
- 3 - augsts

Lai nodrošinātu vēlamo gaisa plūsmas virzienu, nolieciet ventilatora galvu uz augšu vai uz leju.

PIEMĒROŠANAS SPECIFIKĀCIJAS

90-009		
PARAMETRS	SIMBOLS	VALUE
Barošanas spriegums	V	220-240 V
Jaudas frekvence	f	50 Hz
Maksimālais ventilatora plūsmas ātrums	F	42,84 m ³ /min
Power	P	50W
Pakalpojuma vērtība	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Gaidīšanas režīma enerģijas patēriņš	PSB	0 W
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	LWA	51,70 dB(A)
Maksimālais gaisa plūsmas ātrums	c	2,71 m/s
Aizsardzības klase		II
Papildu informācija	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

VIDES AIZSARDZĪBA

EE TŪLKIMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT PŌRANDAVENTILATOR 30 CM

90-009

MĀRKUS: ENNE SEADME ESMAKORDSET KASUTAMIST LUGEJE KĀSOLEV KASUTUSJUHEND LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

ŪSIKASJALIKUD OHUTUSEESKIRJAD

- Seda seadet vaimsed kasutada vāhemalt 8-aastased lapsed ning fūsiļiseļt vai noņemst pīraturd vōimetege isikud ja isikud, kes ei ole seadmega tuttavad, kui on tagatud jārelevalve vōi juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta ning, et ohud oleksid arusaadavad. Lapsed ei tohiks seadmega māngida. Valveta lapsed ei tohiks seadmei puuhastada ega hooldada.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et ventilator on vooluvōrgust lahti ūhendatud.

HOIATUS! Seadet kasutatakse sisetōodeks.

Hoiatus:

- Ārge pange sōrmi ega muid esemeid ventilatori tōotamise ajal vōrede vōi liukvate osade sisse.
- Ārge asetage ventilatorit aknakardināte lāhedusse vōi ebatasasele pōrandale.
- Vāļtīge kohti, kus on gaasi, bensiini ja neid, mis āhvārdavad ventilatori mārjaks saamist.
- Ebaharilike mūra vōi muude ebakorrapārasuste ilnmemisel eemaldage ventilator kohe kasutusest ja saatke see tootjale vōi volitatud remonitōōkotta.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohu vāltimiseks vahetada tootja, hoolduse esindāja vōi sarnase kvalifikātsiooniga isikul.
- Ārge pūdkde ventilatorit lahti vōtta vōi pārandada, kui see tōotab vālesti. Saatke ventilator remonidiks volitatud teeninduskeskuse.
- See ventilator ei ole mōeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lasteļe), kelle fūsiļiseļe, sensorsēd vōi vaimsed vōimēd on pīraturd vōi kelle puuduvað kogemused ja teadmises, vāļja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on andnud neile jārelevalvet vōi juhiseid ventilatori kasutamise kohta.
- Laste ūle tuleb teostada jārelevalvet, et nad ei saaks ventilatoriga māngida.
- Pārst ventilatori kokkupanekut ārge eemaldage vōre.
- Enne puuhastamist vōi hooldamist ūhendage ventilator vooluallikast lahti. Kui puuhastamises vōi hoolduseks on vaja eemaldada vōre, veenduge, et ventilatori propeller ei liigu ja et ventilator on vooluallikast lahti ūhendatud.
- Turvalīse vedrustussūsteemi osa vāļjavahetamine tuleks usaldada tootjale, tema teenindavale esindājale vōi asjakohase kvalifikātsiooniga isikule.
- Kinnitus seinale, nt konsude ja muude vahenditega, peab vastu pidama neljakorðseļe seināpuri kaerule.
- Riputussūsteemi kinnītamine tuleks usaldada tootjale, tema teenindājale vōi asjakohase kvalifikātsiooniga isikule.
- **HOIATUS:** Kui on nāha kahtlāst vōnkumist, ūlītagte ventilator kohe vāļja ja ārge kasutage seda, vōtkē ūhendust tootja, tema teenindava esindājaja vōi vastava kvalifikātsiooniga isikuga.

Hoodlus :

- Tōmmake ventilator pistikupesast vāļja.
- Eemaldage tolm ventilatori vāļskūļjeļt pehme lapiga.
- Esiresti eemaldamises keerate lahti resti servas olevad kinnituskruvid.
- Pūhkīge tolm pehme lapiga restidelt ja labadelt. Mārkus - Ārge niisutage lappi liiga palju, et see ei moodustaks tilkuvaid tilku, see vōib pīrata ventilatori izolātsiooni.
- Terade puuhastamisel ārge kasutage liiga suurt jōudu, tera deformeerimine mōļutab tasakaalu.

- Вентилатор тубея кoккy пaннa вaстyпидисe jърeкoррaс кyи eмaлдa-мaнe. Кyи сee и e oлe вoймaлк, aргe кaсyтaгe jоyдy. Сaаткe вeнтилaтoр вoймaлкy кyиeстe тooтaлe вoи мaaрaтyд тeeнyдeскeсyсeсe сeaдмe кoнтрoллyмeсeк.
- Eннe кaйвaтaмeст тyбe прoпeллeрe кaйтe кeннeтaдa кyи нaкyндa кyи нeтaтyдeгa.
- Jоoскe 5 мyнyтe. Кoнтрoллeгe, кaс вeнтилaтoр тooтaб кoррaлкyи. Hooлoдy o лoпeтaтyд.

Кaсyтaтyд пиктoгрaммидe сeлгyтyс



1 2 3

1. Лyгeгe кaсyтyсyжeнeдeт, jъргeгe сeлeс сeсaлдyвaид хoиaтyсeи jа oхyтyстeнeгyмeсe!
2. Ухeндaгe сeaдe нeнe рeмoнтe лaйт.
3. Кaйтсe сeaдeт нeискyсe eeст.

КOOСТAМISJYHEND

See вeнтилaтoр o тaрнeисeл тaйeлкyлт кoккy пaнyд - кoккyпaнeкyт eи oлe вaжa.

TEГEВYСJYHEND

Aсeтeгe вeнтилaтoр тyрвaлeисe, тaсaeсe пeннaлe, кyс сee eи сaa мaхa кyккyдa eгa jyтмeст тoмтaтa.

Regyлeуeрeгe сooвyтyд кyи рyст, кeерaтeс вeнтилaтoрeи тaгaкyлjе лeвaт лyлитyснyппy.

0 - Stopp

1 - мадал

2 - Kескмeнe

3 - кoргe

Kaллyтaгe вeнтилaтoрeи пeaд yлeс вoи aллa, eт сaавyтaдa сooвyтyд oхyвooлy сyнд.

RAKENDUSE SPETSIFIKATSIOONID

90-009			
PARAMETER	SÜMBOL	VÄÄRTUS	
Toitepinge	V	220-240 V	
Võimsuse sagedus	f	50 Hz	
Ventilaatori maksimaalne vooluhulk	F	42,84 m ³ /min	
Võimsus	P	50W	
Teenuse väärtus	SV	0,94 (m ³ /min)/W	
Energiaarbimine ooterežiimil	PSB	0 W	
Ventilaatori helitugevuse tase	LWA	51,70 dB(A)	
Maksimaalne õhukiirus	c	2,71 m/s	
Kaitseklass		I	
Täiendav teave		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczną 2/4, 02-285 Warszawa	

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohiks kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks kõrvaldada asjakohastes rajatistes. Teavet kõrvaldamise kohta annab toote edasimüüja või kohalik omavalitsus. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonnas suhtes neutraalsed. Taaskasutatavate seadmete kujutatud endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

© Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused kaesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas sellele tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ja kompositsioonidele kuuluval eranditult Topex Groupile ja on õiguskaitsel al vastavalt 1. veebruaril 1994. aastast autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (s.t. 2006. aasta Teataja nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koostamine, töötlemine, avaldamine ja muutmise arilistele eesmärkidele ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ) ПОДОВ ВЕНТИЛАТОР 30 CM

90-009

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО ЗА ПЪРВИ ПЪТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически и умствени способности и лица, които не са запознати с оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за използването на оборудването по безопасен начин, така че заплахите да са

разбираеми. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да почистват или поддържат оборудването.

- Преди да свалите капака, се уверете, че вентилаторът е изключен от захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството се използва за работа на закрито.

Предупреждение:

- Не вкарвайте пръсти или други предмети в решетката или подвижните части, когато вентилаторът работи.
- Не поставяйте вентилатора в близост до завеси на прозорци или на неравни подове.
- Избягвайте местата с газ, бензин и тези, които застрашават вентилатора от намокряне.
- В случай на необичайни шумове или други нередности в работата, незабавно изключете вентилатора от употреба и го върнете на производителя или в оторизиран сервиз.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, сервизен представител или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате вентилатора в случай на неправилна работа. Изпратете вентилатора за ремонт в оторизиран сервизен център.
- Този вентилатор не е предназначен за използване от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на вентилатора от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не могат да си играят с вентилатора.
- След сглобяването на вентилатора не сваляйте решетката.
- Преди почистване или поддръжка изключете вентилатора от източника на захранване. Ако е необходимо да се отстранят решетката за почистване или поддръжка, уверете се, че вилтоло на вентилатора не се движи и че вентилаторът е изключен от източника на захранване.
- Подмяната на част от безопасна система за окачване трябва да бъде поверена на производителя, на неговия сервизен представител или на лице с подходяща квалификация.
- Закрепването към стената, напр. чрез куки и други средства, трябва да издържа четири пъти теглото на стенния вентилатор.
- Монтирането на системата за окачване трябва да бъде поверено на производителя, на неговия сервизен представител или на лице с подходяща квалификация.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако се наблюдават подозрителни колебания, незабавно изключете вентилатора и не го използвайте, свържете се с производителя, с неговия сервизен представител или с подходящо квалифицирано лице.

Поддръжка :

- Изключете вентилатора от контакта.
- Отстранете праха от външната страна на вентилатора с мека кърпа.
- За да свалите предната решетка, отвийте фиксиращите винтове, разположени в края на решетката.
- Избършете праха от решетките и остриетата с мека кърпа. Забележка - Не навлажнявайте кърпата прекалено много, за да не се образуват капки, защото това може да ограничи изолацията на вентилатора.
- Когато почиствате остриетата, не използвайте прекалено голяма сила, защото деформацията на острието ще повлияе на баланса.
- Вентилаторът трябва да се сглоби в обратен на демонтажа ред. Ако това не е възможно, не използвайте сила. Изпратете вентилатора на производителя или на определен сервизен център възможно най-скоро, за да провери устройството.
- Преди да започнете работа, предпазителят на вилтоло трябва да бъде здраво затегнат с монтажните винтове.
- Работете в продължение на 5 минути. Проверете дали вентилаторът работи правилно. Поддръжката е завършена.

Обяснение на използваните пиктограми



1 2 3

1. Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в него!
2. Изключете устройството преди ремонт.

3. Защитете устройството от влага.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Този вентилатор е напълно сглобен при доставката - не се изисква сглобяване.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Поставете вентилатора на безопасна, равна повърхност, където не може да падне или да бъде издръпан за кабела.

Настройте желаната скорост, като завъртите копчето за превключване в задната част на вентилатора.

0 - Стоп

1 - Ниска

2 - Средни

3 - Висока

Наклонете главата на вентилатора нагоре или надолу за желаната посока на въздушния поток.

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

90-009		
ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Захранващо напрежение	V	220-240 V
Честота на захранване	f	50 Hz
Максимален дебит на вентилатора	F	42,84 m ³ /min
Захранване	P	50W
Стойност на услугата	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	PSB	0 W
Ниво на звукова мощност на вентилатора	LWA	51,70 dB(A)
Максимална скорост на въздуха	c	2,71 m/s
Клас на защита		I
Допълнителна информация	Grupa Torhex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Информация за изхвърлянето се предоставя от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са неутрални за природната среда. Нерециклираното оборудване представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително неговия текст, снимки, диаграми, чертежи и композиции, принадлежат изключително на Групата Torhex и са обект на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделни негови елементи без съгласието на Група Торехк, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK) PODNI VENTILATOR 30 CM 90-009

НАПОМЕНА: PRIJE NEGO ŠTO SE OPREMA PRVI PUT KORISTI, PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK S UPUTAMA I ZADRŽITE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

DETALJNI SIGURNOSNI PROPISI

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim i mentalnim sposobnostima te osobe koje nisu upoznate s opremom, ako je osiguran nadzor ili uputa u vezi s uporabom opreme na siguran način kako bi prijete bile razumljive. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti ili održavati opremu.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

UPOZORENJE! Uredaj se koristi za rad u zatvorenom prostoru.
Upozorenje:

- Ne umećite prste ili druge predmete u rešetku ili pokretne dijelove kada ventilator radi.
- Ne postavljajte ventilator u blizini prozorskih zavjesa ili na neravne podove.
- Izbjegavajte mjesta s plinom, benzinom i onima koja prijete da se ventilator smoći.

- U slučaju neobičnih zvukova ili drugih nepravilnosti u radu, odmah uklonite iz uporabe i vratite ventilator proizvođaču ili ovlaštenom servisu za popravak.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, predstavnik servisa ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle prijetnje.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti ventilator u slučaju njegovog pogrešnog rada. Pošaljite ventilator u ovlašten servisni centar na popravak.
- Ovaj ventilator nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije dala nadzor ili upute u vezi s uporabom ventilatora.
- Djecu treba nadzirati tako da se ne mogu igrati s ventilatorom.
- Nakon sastavljanja ventilatora nemojte uklanjati rešetku.
- Isključite ventilator iz izvora napajanja prije čišćenja ili održavanja. Potrebno je ukloniti rešetku radi čišćenja ili održavanja, paziti da se propeler ventilatora ne pomiješa i da je ventilator isključen iz izvora napajanja.
- Zamjenu dijela sustava sigurnog ovjesa trebalo bi povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku službe ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
- Pričvršćivanje na zid, npr. kroz kuke i druga sredstva, trebalo bi izdržati četiri puta veću težinu zidnog ventilatora.
- Pričvršćivanje sustava ovjesa trebalo bi povjeriti proizvođaču, njegovom predstavniku službe ili osobi s odgovarajućim kvalifikacijama.
- UPOZORENJE:** Ako je vidljiva sumnjiva oscilacija, odmah isključite ventilator i nemojte ga koristiti, obratite se proizvođaču, njegovom servisnom predstavniku ili odgovarajuće kvalificiranoj osobi.

Održavanje:

- Isključite ventilator iz utičnice.
- Uklonite prašinu s vanjske strane ventilatora mekom krpom.
- Da biste uklonili prednju rešetku, odvrnite vijke za pričvršćivanje koji se nalaze na rubu roštilja.
- Obrišite prašinu s rešetki i lopatica mekom krpom. Napomena - Nemojte previše navlažiti krpu tako da ne stvara kapi za kapanje, moćo ograničiti izolaciju ventilatora.
- Prilikom čišćenja lopatica nemojte koristiti previše sile, deformacija oštice utječe na ravnotežu.
- Ventilator treba sastaviti obrnuto kako bi se uklonio. Ako to nije moguće, nemojte koristiti silu. Pošaljite ventilator proizvođaču ili određenom servisnom centru što je prije moguće kako biste provjerili uređaj.
- Prije početka, štitnik propelera mora se sigurno stegnuti pomoću montažnih vijaka.
- Trčite 5 minuta. Provjerite radi li ventilator ispravno. Održavanje je završeno.

Objašnjenje korištenih piktograma



- Pročitajte priručnik za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njemu!
- Odspojite uređaj prije popravka.
- Zaštitite uređaj od vlage.

UPUTE ZA MONTAŽU

Ovaj ventilator je u potpunosti sastavljen po isporuci - nije potreban sklop.

UPUTE ZA OPERACIJU

Stavite ventilator na sigurnu, ravnu površinu gdje ne može pasti ili ga povući kabel. Prilagodite željenu brzinu okretanjem gumba prekidača na stražnjoj strani ventilatora.

0 – Zaustavljanje

1 – Niska

2 – Srednje

3 – Visoka

Nagnite glavu ventilatora gore ili dolje za željeni smjer protoka zraka.

SPESIFIKACIJE APLIKACIJE

90-009		
PARAMETARSKI	SIMBOL	VIJEDNOST
Napon napajanja	V	220-240 V

Frekvencija snage	f	50 Hz
Maksimalna brzina protoka ventilatora	F	42,84 m ³ /min
Moć	P	50W
Vrijednost usluge	Sv	0,94 (m ³ /min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	PSB	0 W
Razina zvučne snage ventilatora	LWA	51,70 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	2,71 m/s
Klasa zaštite		Ja
Dodatne informacije	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati sa kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Informacije o odlaganju pruža trgovac proizvodom ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vatri koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove sklopove pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. kako je izmijenjeno). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR PRIRUČNIK ZA PREVOĐEŃE (KORISNIK) VENTILATOR NA SPRATU 30 ЦМ

90-009

НАПОМЕНА : ПРЕ НЕГО ШТО СЕ ОПРЕМА ПРВИ ПУТ КОРИСТИ, ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

ДЕТАЉНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

- Ову опрему могу користити деца узраста најмање 8 година и особе са смањеним физичким и менталним способностима и особе које нису упознате са опремом, уколико је обезбеђен надзор или упутство у вези са коришћењем опреме на безбедан начин како би претње биле разумљиве. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да чисте или одржавају опрему.
- Пре него што уклоните навлака, уверите се да је вентилатор искључен из напајања.
- УПОЗОРЕЊЕ!** Уређај се користи за рад у затвореном простору.
УпоЗОРЕЊЕ:
 - Немојте убавивати прсте или друге предмете у ретешку или покретне делове када је вентилатор покретан.
 - Не поставите вентилатор близу прозорске завесе или на неравномерне подове.
 - Избегавајте места са бензином, бензином и онима која прете да вентилатор покасаи.
 - У случају неуобичајених звукова или других неправилности у раду, одмах уклоните из употребе и вратите вентилатор произвођачу или овлашћеном сервису за поправку.
 - Ако је кабл за снабдевање оштећен, мора да га замени произвођач, представник услуге или слично квалификована особа да би се избегле претње.
 - Не покушавајте да раставате или поправљате вентилатор у случају његовог нетачног рада. Пошаљите вентилатор у овлашћени сервисни центар на поправку.
 - Овај вентилатор није намењен за употребу од стране људи (укључујући децу) са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или недостатком искуства и знања осим ако им није дат надзор или упутство у вези са коришћењем вентилатора од стране особе одговорне за њихову безбедност.
 - Децу треба надгледати тако да не могу да се играју са вентилатором.
 - Након склапања вентилатора, немојте уклањати ретешку.
 - Пре чишћења или одржавања искључите вентилатор из извора напајања. Неопходно је уклонити ретешку за чишћење или одржавање, водити рачуна да се пропелер вентилатора не помера и вентилатор је искључен из извора напајања.
 - Замена дела система безбедног вешања треба да буде поверена произвођачу, његовом представнику услуге или особи са одговарајућим квалификацијама.

- Причвршћивање за зид, нпр. кроз куке и друга средства, треба да издржи четири пута већу тежину од вентилатора на зиду.
- Прилагање система суспензије треба поверити произвођачу, његовом представнику услуге или особи са одговарајућим квалификацијама.
- УПОЗОРЕЊЕ:** Уколико су сумњиве осцилације видљиве, одмах искључите вентилатор и немојте га користити, обратите се произвођачу, његовом представнику сервиса или прикладно квалификованој особи.

Одржавање:

- Искључите вентилатор из утичнице.
- Уклоните праšину са спољне стране вентилатора меком крпом.
- Да бисте уклонили предњу ретешку, одвртите шрафове који се налазе на ивицама роштиља.
- Обришите праšину са ретешки и сечива меком крпом. Напомена - Немојте превише квасити крпу тако да не формира капи које капљу, то може ограничити изолацију вентилатора.
- Приликом чишћења сечива немојте користити превише силе, деформација сечива ће утицати на равнотежу.
- Вентилатор треба саставити обрнутим редоследом за уклањање. Ако то није могуће, немојте користити силу. Пошаљите вентилатор произвођачу или одређеном сервисном центру што је пре могуће да бисте проверили уређај.
- Пре почетка, чувар пропелера мора бити безбедно затегнут са шрафовима за монтажу.
- Три 5 минута. Проверите да ли вентилатор ради како треба. Одржавање је завршено.

Објашњење коришћених пиктограма



1 2 3

1. Прочитајте упутство за рад, посматрајте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!
2. Прекините везу са уређајем пре поправке.
3. Заштитите уређај од влаге.

УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

Овај вентилатор је потпуно склопљен по испоруци – није потребна монтажа.

УПУТСТВО ЗА ОПЕРАЦИЈУ

Поставите вентилатор на сигурну, равну површину где не може да падне или да буде повучен каблом.

Подесите жељену брзину ротирањем кваке прекидача на задњем седишту вентилатора.

0 – Станите

1 – Лав

2 – Средњи

3 – Високо

Нагни главу вентилатора горе или доле за жељени правац протока ваздуха.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ АПЛИКАЦИЈЕ

90-009			
ПАРАМЕТАР	СИМБОЛ	ВРЕДНОСТ	
Напон снабдевања	В	220-240 В	
Фреквенција напајања	ф	50 Хз	
Максимална стопа протока вентилатора	Ф	42,84 м ³ /мин	
Мож	П	50W	
Вредност услуге	СВ	0,94 (м ³ /мин)/W	
Стање приправности потрошње струје	ПСБ	0 W	
Ниво напајања звука вентилатора	LWA	51,70 dB(A)	
Максимална брзина ваздуха	ц	2,71 м/с	
Класа заштите		Ja	
Додатне информације		Група Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Proizvodi na električni pogon ne bi trebalo da se odlaku kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajućim objektima. Informacije o raschodu daje dilera proizvođača ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži supstance koje nisu neutralne za prirodno okruženje. Oprema koja se ne reciklira je potencijalna pretnja po životnu sredinu i ljudsko zdravlje.

"Група Топех Спółка з ограниченой одповедzialносьцю" Спółка командытова са свајом регистрованом канцеларыям у Варшаві, ул. Погранічна 2/4 (у даљым тэксту: "Група Топех") абавештава да сва аўторска права на саржаж овог прыручнага (у даљым тэксту: "Прыручник"), уклучыўшы і ягово тэкст, фотарафія, дыяграмы, чэрты і іншы саставі прыпадаў ісклучно Топех Групи і подлежу правно заштити у складе са Актом од 4. фебруара 1994. године, о аўторским і средним правима (к. као измене). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Прыручник и негово појединачни елементи, без сагласности Групе Топех изражене у писаној форми, строга је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
EGXPEPIΔIO METAΦPAΣHΣ (XPHΣHTH)
ANEMICTHPAΣ ΔIAEΔOY 30 CM
90-009

ΣHMEIΩΣH: ΠPIN XPHCIMOΠOITHZETE TON EΞOΠICTMO ΓIA ΠPΩTH ΦOPA, ΔIABASTE TO ΠAPH EGXPEPIΔIO OΔHΓIΩN KAI ΦYΛATE TO ΓIA MEΛΛOHTHΣ ANAΦOPA.

ΛEΠTOMEPETE KANONICTMOI AΣΦAΛEICTA

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, ώστε οι απειλές να είναι κατανοητές. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.
- Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι αποσυνδεδεμένος από το τροφοδοτικό.

ΠPOEIDOΠOIHΣH! Η συσκευή χρησιμοποιείται για εργασίες σε εσωτερικούς χώρους.

ΠPOEIDOΠOIHΣH:

- Μην εισάγετε τα δαχτύλα σας ή άλλα αντικείμενα στη γρίλια ή στα κινητά μέρη όταν ο ανεμιστήρας λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε κουρτίνες παραθύρων ή σε ανώμαλα δάπεδα.
- Αποφύγετε χώρους με αέριο, βενζίνη και χώρους που απειλούν τον ανεμιστήρα να βραχεί.
- Σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων ή άλλων παρατυπιών στη λειτουργία, αφαιρέστε αμέσως από τη χρήση και επιστρέψτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευής.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικαταστήσει από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον ανεμιστήρα σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας του. Στείλτε τον ανεμιστήρα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- Αυτός ο ανεμιστήρας δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του ανεμιστήρα από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να μην μπορούν να παίζουν με τον ανεμιστήρα.
- Μετά τη συναρμολόγηση του ανεμιστήρα, μην αφαιρέσετε τη γρίλια.
- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση. Εάν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τη γρίλια για καθαρισμό ή συντήρηση, βεβαιωθείτε ότι ο έλικας του ανεμιστήρα δεν κινείται και ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.
- Η αντικατάσταση ενός τμήματος ενός ασφαλούς συστήματος ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.
- Η στρέωση στον τοίχο, π.χ. μέσω γάντζων και άλλων μέσων, πρέπει να αντέχει τέσσερις φορές το βάρος του ανεμιστήρα τοίχου.
- Η τοποθέτηση του συστήματος ανάρτησης πρέπει να ανατίθεται στον κατασκευαστή, στον αντιπρόσωπο σέρβις του ή σε άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.
- **ΠPOEIDOΠOIHΣH:** Εάν είναι ορατές ύπτιπες ταλαντώσεις, απενεργοποιήστε αμέσως τον ανεμιστήρα και μην τον χρησιμοποιείτε, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή ένα κατάλληλο καταρτισμένο άτομο.

Συντήρηση :

- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τη σκόνη από το εξωτερικό του ανεμιστήρα με ένα μαλακό πανί.

- Για να αφαιρέσετε την μπροστινή γρίλια, ξεβιδώστε τις βίδες στρέωσης που βρίσκονται στην άκρη της γρίλιας.
- Σκουπίστε τη σκόνη από τις λείψεις και τις λείψεις με ένα μαλακό πανί. Σημείωση - Μην βρέχετε το πανί πάρα πολύ, ώστε να μην σχηματίζονται σταγόνες που στάζουν, μπορεί να περιοριστούν τη μόνωση του ανεμιστήρα.
- Όταν καθαρίζετε τις λείψεις, μην χρησιμοποιείτε υπερβολική δύναμη, η παραμόρφωση της λείψας θα επηρεάσει την ισορροπία.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να συναρμολογηθεί με την αντίστροφη σειρά από την αφαίρεση. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, μην ασκήσετε βία. Στείλτε τον ανεμιστήρα στον κατασκευαστή ή σε ένα καθορισμένο κέντρο σέρβις το συντομότερο δυνατό για να ελεγχθεί η συσκευή.
- Πριν από την εκκίνηση, το προστατευτικό της προπέλας πρέπει να σφίξει καλά με τις βίδες στρέωσης.
- Τρέψτε για 5 λεπτά. Ελέγξτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά. Η συντήρηση έχει ολοκληρωθεί.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από την επισκευή.
3. Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Αυτός ο ανεμιστήρας είναι πλήρως συναρμολογημένος κατά την παράδοση - δεν απαιτείται συναρμολόγηση.

ΟΔΗΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε μια ασφαλή, επίπεδη επιφάνεια όπου δεν μπορεί να πέσει ή να τραβηχτεί από το καλώδιο.

Ρυθμίστε την επιθυμητή ταχύτητα περιστρέφοντας το κουμπί του διακόπτη στο πίσω μέρος του ανεμιστήρα.

- 0 - Διακοπή
- 1 - Χαμηλή
- 2 - Μέτρια
- 3 - Υψηλή

Γείρετε την κεφαλή του ανεμιστήρα προς τα πάνω ή προς τα κάτω για την επιθυμητή κατεύθυνση της ροής του αέρα.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

90-009		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΑΞΙΑ
Τάση τροφοδοσίας	V	220-240 V
Συχνότητα ισχύος	f	50 Hz
Μέγιστη παροχή ανεμιστήρα	F	42,84 m ³ /min
Ισχύς	P	50W
Αξία υπηρέσιας	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	PSB	0 W
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	51,70 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	2,71 m/s
Κατηγορία προστασίας		I
Πρόσθετες πληροφορίες		Група Топех Sp. з о. о. о. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Група Топех Спółка з ограниченой одповедzialносьцю" Спółка командытова ме ёдро стi Варшаві, ул. Погранічна 2/4 (εφεξής: "Група Топех") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και των συνθέσεων του, ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Топех και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αναγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου ή του τμήματός του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Група Топех, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO POR PRIMERA VEZ, LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y por personas que no estén familiarizadas con el equipo, si se proporciona supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo de forma segura para que las amenazas sean comprensibles. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.
- Antes de retirar la cubierta, asegúrese de que el ventilador está desconectado de la fuente de alimentación.

ADVERTENCIA El aparato se utiliza para trabajar en interiores.

Advertencia:

- No introduzca los dedos u otros objetos en la rejilla o en las partes móviles cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- No coloque el ventilador cerca de las cortinas de las ventanas o en suelos irregulares.
- Evite los lugares con gas, gasolina y aquellos que amenacen con mojar el ventilador.
- En caso de ruidos inusuales u otras irregularidades en el funcionamiento, retire inmediatamente el ventilador y devuélvalo al fabricante o a un servicio de reparación autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el representante del servicio técnico o una persona con cualificación similar para evitar peligros.
- No intente desmontar o reparar el ventilador en caso de que funcione mal. Envíe el ventilador a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- Este ventilador no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del ventilador por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para que no puedan jugar con el ventilador.
- Después de montar el ventilador, no retire la rejilla.
- Desconecte el ventilador de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza o mantenimiento. Si es necesario retirar la rejilla para su limpieza o mantenimiento, asegúrese de que la hélice del ventilador no se mueve y de que el ventilador ha sido desconectado de la fuente de alimentación.
- La sustitución de una pieza de un sistema de suspensión seguro debe confiarse al fabricante, a su representante de servicio o a una persona con la cualificación adecuada.
- La fijación a la pared, por ejemplo mediante ganchos y otros medios, debe soportar cuatro veces el peso del ventilador de pared.
- El montaje del sistema de suspensión debe confiarse al fabricante, a su representante de servicio o a una persona con la cualificación adecuada.
- ADVERTENCIA:** Si se observan oscilaciones sospechosas, apague inmediatamente el ventilador y no lo utilice, póngase en contacto con el fabricante, su representante de servicio o una persona debidamente cualificada.

Mantenimiento :

- Desenchufe el ventilador de la toma de corriente.
- Elimine el polvo del exterior del ventilador con un paño suave.
- Para retirar la rejilla frontal, desenrosque los tornillos de fijación situados en el borde de la rejilla.
- Limpie el polvo de las rejillas y las aspas con un paño suave. Nota - No moje demasiado el paño para que no se formen gotas de goteo, puede limitar el aislamiento del ventilador.
- Cuando limpie las cuchillas, no utilice demasiada fuerza, la deformación de la cuchilla afectará al equilibrio.
- El ventilador debe montarse en orden inverso al de su desmontaje. Si esto no es posible, no haga fuerza. Envíe el ventilador al fabricante o a un centro de servicio designado lo antes posible para que revisen el aparato.
- Antes de la puesta en marcha, el protector de la hélice debe estar bien apretado con los tornillos de montaje.
- Póngalo en marcha durante 5 minutos. Compruebe que el ventilador funciona correctamente. El mantenimiento se ha completado.

Explicación de los pictogramas utilizados



1 2 3

1. ¡Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Desconecte el dispositivo antes de la reparación.
3. Proteja el dispositivo contra la humedad.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Este ventilador se entrega completamente montado, sin necesidad de montaje.

INSTRUCCIÓN DE FUNCIONAMIENTO

Coloque el ventilador en una superficie plana y segura donde no pueda caerse o ser arrastrado por el cable.

Ajuste la velocidad deseada girando el botón del interruptor situado en la parte posterior del ventilador.

0 - Parada

1 - Baja

2 - Medio

3 - Alto

Incline el cabezal del ventilador hacia arriba o hacia abajo para obtener la dirección deseada del flujo de aire.

ESPECIFICACIONES DE APLICACIÓN

90-009		
PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	220-240 V
Frecuencia de la energía	f	50 Hz
Caudal máximo del ventilador	F	42,84 m ³ /min
Potencia	P	50W
Valor del servicio	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Consumo de energía en espera	RSP	0 W
Nivel de potencia sonora del ventilador	LWA	51,70 dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,71 m/s
Clase de protección		I
Información adicional		Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. El distribuidor del producto o las autoridades locales proporcionan información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son neutras para el entorno natural. Los equipos no reciclados son una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos, y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a la protección legal de acuerdo con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre los derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes de 2006 N ° 90 Tema 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

IT

MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) VENTILATORE A PAVIMENTO 30 CM

90-009

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA PER LA PRIMA VOLTA, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE DI ISTRUZIONI E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA DETTAGLIATE

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e da persone che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro, in modo che le minacce siano comprensibili. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non sorvegliati non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura.
- Prima di rimuovere il coperchio, accertarsi che la ventola sia scollegata dall'alimentatore.

ATTENZIONE! L'apparecchio è utilizzato per lavori all'interno.

Attenzione:

- Non inserire le dita o altri oggetti nella griglia o nelle parti mobili quando la ventola è in funzione.
- Non posizionare il ventilatore vicino alle tende delle finestre o su pavimenti irregolari.
- Evitare i luoghi con gas, benzina e quelli che rischiano di bagnare il ventilatore.
- In caso di rumori insoliti o altre irregolarità nel funzionamento, rimuovere immediatamente il ventilatore dall'uso e restituirlo al produttore o a un servizio di riparazione autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal rappresentante del servizio di assistenza o da una persona altrettanto qualificata, per evitare rischi.
- Non tentare di smontare o riparare il ventilatore in caso di funzionamento errato. Inviare il ventilatore a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Questo ventilatore non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione sull'uso del ventilatore da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati in modo che non possano giocare con il ventilatore.
- Dopo aver montato il ventilatore, non rimuovere la griglia.
- Prima della pulizia o della manutenzione, scollegare il ventilatore dalla fonte di alimentazione. Se è necessario rimuovere la griglia per la pulizia o la manutenzione, assicurarsi che l'elica del ventilatore non si muova e che il ventilatore sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.
- La sostituzione di una parte di un sistema di sospensione sicuro deve essere affidata al produttore, al suo rappresentante di assistenza o a una persona con qualifiche adeguate.
- Il fissaggio alla parete, ad esempio tramite ganci o altri mezzi, deve resistere a quattro volte il peso del ventilatore a parete.
- Il montaggio del sistema di sospensione deve essere affidato al produttore, al suo rappresentante di assistenza o a una persona con qualifiche adeguate.
- **AVVERTENZA:** se si notano oscillazioni sospette, spegnere immediatamente il ventilatore e non utilizzarlo, contattare il produttore, il suo rappresentante di assistenza o una persona adeguatamente qualificata.

Manutenzione :

- Scollegare la ventola dalla presa di corrente.
- Rimuovere la polvere dall'esterno del ventilatore con un panno morbido.
- Per rimuovere la griglia anteriore, svitare le viti di fissaggio situate sul bordo della griglia.
- Pulire la polvere dalle griglie e dalle pale con un panno morbido. Nota - Non bagnare troppo il panno per evitare che si formino gocce, che potrebbero limitare l'isolamento del ventilatore.
- Quando si puliscono le lame, non usare troppa forza, la deformazione della lama influisce sul bilanciamento.
- Il ventilatore deve essere montato in ordine inverso rispetto alla rimozione. Se ciò non è possibile, non usare la forza. Inviare il ventilatore al produttore o a un centro di assistenza designato il prima possibile per controllare il dispositivo.
- Prima di iniziare, la protezione dell'elica deve essere serrata saldamente con le viti di montaggio.
- Eseguire per 5 minuti. Verificare il corretto funzionamento della ventola. La manutenzione è completa.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Scollegare il dispositivo prima della riparazione.
3. Proteggere il dispositivo dall'umidità.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Questo ventilatore è completamente assemblato alla consegna - non è richiesto alcun montaggio.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Posizionare il ventilatore su una superficie piana e sicura, dove non possa cadere o essere tirato dal cavo. Regolare la velocità desiderata ruotando la manopola dell'interruttore sul retro del ventilatore.

0 - Arresto

- 1 - Basso
- 2 - Medio
- 3 - Alto

Inclinare la testa del ventilatore verso l'alto o verso il basso per ottenere la direzione desiderata del flusso d'aria.

SPECIFICHE DI APPLICAZIONE

90-009		
PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	220-240 V
Frequenza di alimentazione	f	50 Hz
Portata massima del ventilatore	F	42,84 m ³ /min
Potenza	P	50W
Valore del servizio	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Consumo di energia in standby	PSB	0 W
Livello di potenza sonora della ventola	LWA	51,70 dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,71 m/s
Classe di protezione		I
Informazioni aggiuntive	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale"), compresi i testi, le foto, i diagrammi, i disegni e le composizioni, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale del 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso del Gruppo Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING VLOERVENTILATOR 30 CM

90-009

OPMERKING: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOORDAT HET APPARAAT VOOR HET EERST WORDT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens en personen die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, indien er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bedreigingen begrijpelijk zijn. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de uitrusting niet schoonmaken of onderhouden.
- Voordat u het deksel verwijdert, moet u ervoor zorgen dat de ventilator is losgekoppeld van de voeding.

WAARSCHUWING! Het apparaat wordt gebruikt voor werkzaamheden binnenshuis.

Waarschuwing:

- Steek uw vingers of andere voorwerpen niet in het rooster of de beweegbare delen wanneer de ventilator draait.
- Plaats de ventilator niet in de buurt van raamgordijnen of op oneffen vloeren.
- Vermijd plaatsen met gas, benzine en plaatsen waar de ventilator nat dreigt te worden.
- In het geval van ongewone geluiden of andere onregelmatigheden in de werking, onmiddellijk uit gebruik nemen en de ventilator terugsturen naar de fabrikant of een erkende herstellendienst.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, de serviceverteenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Probeer de ventilator niet te demonteren of te repareren als hij niet goed werkt. Stuur de ventilator voor reparatie naar een erkend servicecentrum.

- Deze ventilator is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van de ventilator door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met de ventilator kunnen spelen.
- Na de montage van de ventilator mag het rooster niet worden verwijderd.
- Koppel de ventilator los van de stroombron alvorens deze schoon te maken of te onderhouden. Als het nodig is het rooster te verwijderen voor reiniging of onderhoud, zorg er dan voor dat de propeller van de ventilator niet beweegt en dat de ventilator is losgekoppeld van de stroombron.
- De vervanging van een onderdeel van een veilig veersysteem moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, diens vertegenwoordiger of een persoon met de juiste kwalificaties.
- De bevestiging aan de muur, bijvoorbeeld door middel van haken en andere middelen, moet bestand zijn tegen viermaal het gewicht van de wandventilator.
- De bevestiging van het ophangstelsel moet worden toevertrouwd aan de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een persoon met de juiste kwalificaties.
- **WAARSCHUWING:** Indien verdachte oscillatie zichtbaar is, dient u de ventilator onmiddellijk uit te schakelen en niet te gebruiken, en contact op te nemen met de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of een voldoende gekwalificeerd persoon.

Servicewaarde	SV	0,94 (m3/min)/W
Stand-by stroomverbruik	PSB	0 W
Geluidsniveau van de ventilator	LWA	51,70 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	2,71 m/s
Beschermingsklasse		I
Aanvullende informatie	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde installaties worden verwerkt. Informatie over de verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid....

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością "Spółka komandytowa met zetel in Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composities ervan, uitsluitend toebehoren aan de Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke bescherming overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) VENTILATEUR DE PLANCHER 30 CM 90-009

REMARQUE : AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE L'APPAREIL, LISEZ CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIÈRE.

DES RÈGLES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites et des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, si une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité sont fournies de manière à ce que les menaces soient compréhensibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.
- Avant de retirer le couvercle, assurez-vous que le ventilateur est déconnecté de l'alimentation électrique.

AVERTISSEMENT ! L'appareil est utilisé pour des travaux en intérieur.
Attention :

- N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la grille ou les parties mobiles lorsque le ventilateur est en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près des rideaux des fenêtres ou sur des sols irréguliers.
- Évitez les endroits où il y a du gaz, de l'essence et ceux qui risquent de mouiller le ventilateur.
- En cas de bruits inhabituels ou d'autres irrégularités de fonctionnement, mettez immédiatement le ventilateur hors service et renvoyez-le au fabricant ou à un service de réparation agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le représentant du service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer le ventilateur en cas de mauvais fonctionnement. Envoyez le ventilateur à un centre de service agréé pour réparation.
- Ce ventilateur n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation du ventilateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec le ventilateur.
- Après avoir assemblé le ventilateur, ne retirez pas la grille.
- Débranchez le ventilateur de la source d'alimentation avant de le nettoyer ou de l'entretenir. S'il est nécessaire de retirer la grille pour le nettoyage ou l'entretien, assurez-vous que l'hélice du ventilateur ne bouge pas et que le ventilateur a été débranché de la source d'alimentation.
- Le remplacement d'une partie d'un système de suspension sûr doit être confié au fabricant, à son représentant de service ou à une personne ayant les qualifications appropriées.

Onderhoud:

- Haal de stekker van de ventilator uit het stopcontact.
- Verwijder stof van de buitenkant van de ventilator met een zachte doek.
- Om het frontrooster te verwijderen, draait u de bevestigingsschroeven aan de rand van het rooster los.
- Veeg het stof van de roosters en schoepen met een zachte doek. Opmerking - Maak de doek niet te nat zodat er geen druppels ontstaan, dit kan de isolatie van de ventilator beperken.
- Gebruik bij het schoonmaken van de messen niet te veel kracht, want dan zal de vervorming van het mes de balans beïnvloeden.
- De ventilator moet in omgekeerde volgorde van demontage worden gemonteerd. Is dit niet mogelijk, gebruik dan geen geweld. Stuur de ventilator zo snel mogelijk naar de fabrikant of een aangewezen servicecentrum voor controle.
- Vóór de start moet de schroefbescherming stevig worden vastgezet met de bevestigingsschroeven.
- Laat 5 minuten draaien. Controleer of de ventilator goed werkt. Het onderhoud is voltooid.

Verklaring van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Ontkoppel het apparaat voor de reparatie.
3. Bescherm het apparaat tegen vocht.

ASSEMBLAGE-INSTRUCTIE

Deze ventilator is volledig gemonteerd bij levering - geen montage vereist.

BEDIENINGSINSTRUCTIE

Plaats de ventilator op een veilige, vlakke ondergrond waar hij niet kan vallen of aan het snoer kan worden getrokken.

Stel de gewenste snelheid in door aan de schakelknop aan de achterkant van de ventilator te draaien.

0 - Stop

1 - Laag

2 - Medium

3 - Hoog

Kantel de ventilatorkop omhoog of omlaag voor de gewenste luchtstroomrichting.

TOEPASSINGSSPECIFICATIES

90-009		
PARAMETER	SYMBOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	220-240 V
Stroomfrequentie	f	50 Hz
Maximaal ventilatordebiet	F	42,84 m ³ /min
Vermogen	P	50W

- La fixation au mur, par exemple par des crochets ou d'autres moyens, doit résister à quatre fois le poids du ventilateur mural.
- La fixation du système de suspension doit être confiée au fabricant, à son représentant de service ou à une personne ayant les qualifications appropriées.
- **AVERTISSEMENT** : Si une oscillation suspecte est visible, éteignez immédiatement le ventilateur et ne l'utilisez pas, contactez le fabricant, son représentant de service ou une personne dûment qualifiée.

Entretien :

- Débranchez le ventilateur de la prise.
- Enlevez la poussière de l'extérieur du ventilateur avec un chiffon doux.
- Pour retirer la grille avant, dévissez les vis de fixation situées sur le bord de la grille.
- Essuyez la poussière des grilles et des pales avec un chiffon doux. Remarque - Ne mouillez pas trop le chiffon pour qu'il ne forme pas de gouttes, cela pourrait limiter l'isolation du ventilateur.
- Lorsque vous nettoyez les lames, n'utilisez pas trop de force, la déformation de la lame affecterait l'équilibre.
- Le ventilateur doit être monté dans l'ordre inverse de sa dépose. Si cela n'est pas possible, n'utilisez pas la force. Envoyez le ventilateur au fabricant ou à un centre de service désigné dès que possible pour vérifier l'appareil.
- Avant de commencer, la protection de l'hélice doit être bien serrée avec les vis de montage.
- Faites fonctionner pendant 5 minutes. Vérifiez que le ventilateur fonctionne correctement. L'entretien est terminé.

Explication des pictogrammes utilisés



1 2 3

- Lisez le manuel d'utilisation, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. débrancher l'appareil avant de le réparer.
 3. protéger l'appareil contre l'humidité.

INSTRUCTION DE MONTAGE

Ce ventilateur est entièrement assemblé à la livraison - aucun montage n'est nécessaire.

INSTRUCTION DE FONCTIONNEMENT

Placez le ventilateur sur une surface sûre et plate où il ne peut pas tomber ou être tiré par le cordon.

Réglez la vitesse souhaitée en tournant le bouton de l'interrupteur situé à l'arrière du ventilateur.

- 0 - Arrêt
- 1 - Faible
- 2 - Moyen
- 3 - Haut

Inclinez la tête du ventilateur vers le haut ou le bas pour obtenir la direction souhaitée du flux d'air.

SPÉCIFICATIONS D'APPLICATION

90-009		
PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	220-240 V
Fréquence d'alimentation	f	50 Hz
Débit maximal du ventilateur	F	42,84 m ³ /min
Puissance	P	50W
Valeur du service	SV	0,94 (m ³ /min)/W
Consommation en mode veille	PSB	0 W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	LWA	51,70 dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,71 m/s
Classe de protection		I
Informations complémentaires	Grupa Topex Sp. z o. o. Sp. k. Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le " Manuel "), y compris son texte, ses photos, ses diagrammes, ses dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal des lois de 2006 n° 90 point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.